

FALL¹ 2016

F C L O
T R S
1 F O R
6 H U M
A N S

UNITED COLORS
OF BENETTON.

Automne 2016



UNITED COLORS
OF BENETTON.

Les humains.

Certains sont heureux.

Certains sont tristes.

Certains sont les deux.

Ils font l'amour.

Ils font d'autres humains.

Ils vont travailler.

Ils parlent et crient, et pleurent.

Ils rient, et ronflent, et chantent.

C'est pour eux que nous fabriquons des vêtements – les humains.

Nous fabriquons des vêtements pour des humains de différentes couleurs.

Et de différentes formes.

Des humains qui se regardent dans la glace.

Des humains qui ont peur de n'avoir pas de wi-fi.

Des humains qui ont différentes croyances.

Des humains qui vivent leur vie à différents endroits.

Tous les humains.

Des humains avec des têtes qui pensent.

Des cœurs qui pompent.

Des mains qui saisissent.

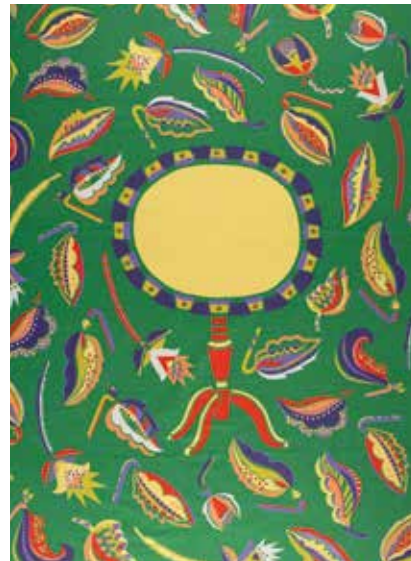
Et des bouches qui embrassent.

Nous fabriquons des vêtements pour eux tous.

Les humains.



Collection Dress Down,
images à partir de la page
4



Batik
37



Uniforme scolaire
10



Chapeau de sorcière
49



Collection Dress to Move
images à partir de la page
56



Rose et bleu
26

Couverture : Hinano, 8 ans, éclairceuse, Tokyo, Japon.

C'est la rentrée. Alors cirez vos souliers, endossez vos cartables et n'oubliez pas qu'une puce électronique préviendra vos parents si vous ne vous présentez pas à l'école. Pendant votre temps libre, soyez vous-même. Fille ou garçon, rose ou bleu, blonde ou afro, des bonbons ou un sort : tout fait l'affaire tant que c'est vous qui choisissiez. Le monde foisonne de vêtements, pouvant chacun devenir une affirmation de votre style et votre identité, de vos passions et vos croyances, dès que vous le possédez. Voici le premier numéro de *Clothes for Humans*[†], un magazine sur les vêtements du monde. Il raconte des histoires sur les beaux vêtements chargés de sens que les gens rangent dans leur garde-robe, de Venise à Londres, de Moscou au Bhoutan, de Lagos à Séoul. Car tant qu'il y aura de la vie humaine sur cette planète, un enfant devra se lever le matin et choisir comment s'habiller •

[†] *Clothes for Humans* est une publication mêlant des contenus éditoriaux sur les vêtements du monde et les images du catalogue de la collection Automne 2016 de United Colors of Benetton.



UNITED COLORS
OF BENETTON.



Gilet jacquard doux et coloré à col rond 34,95 €*

T-shirt imprimé avec détails en laine 14,95 €*

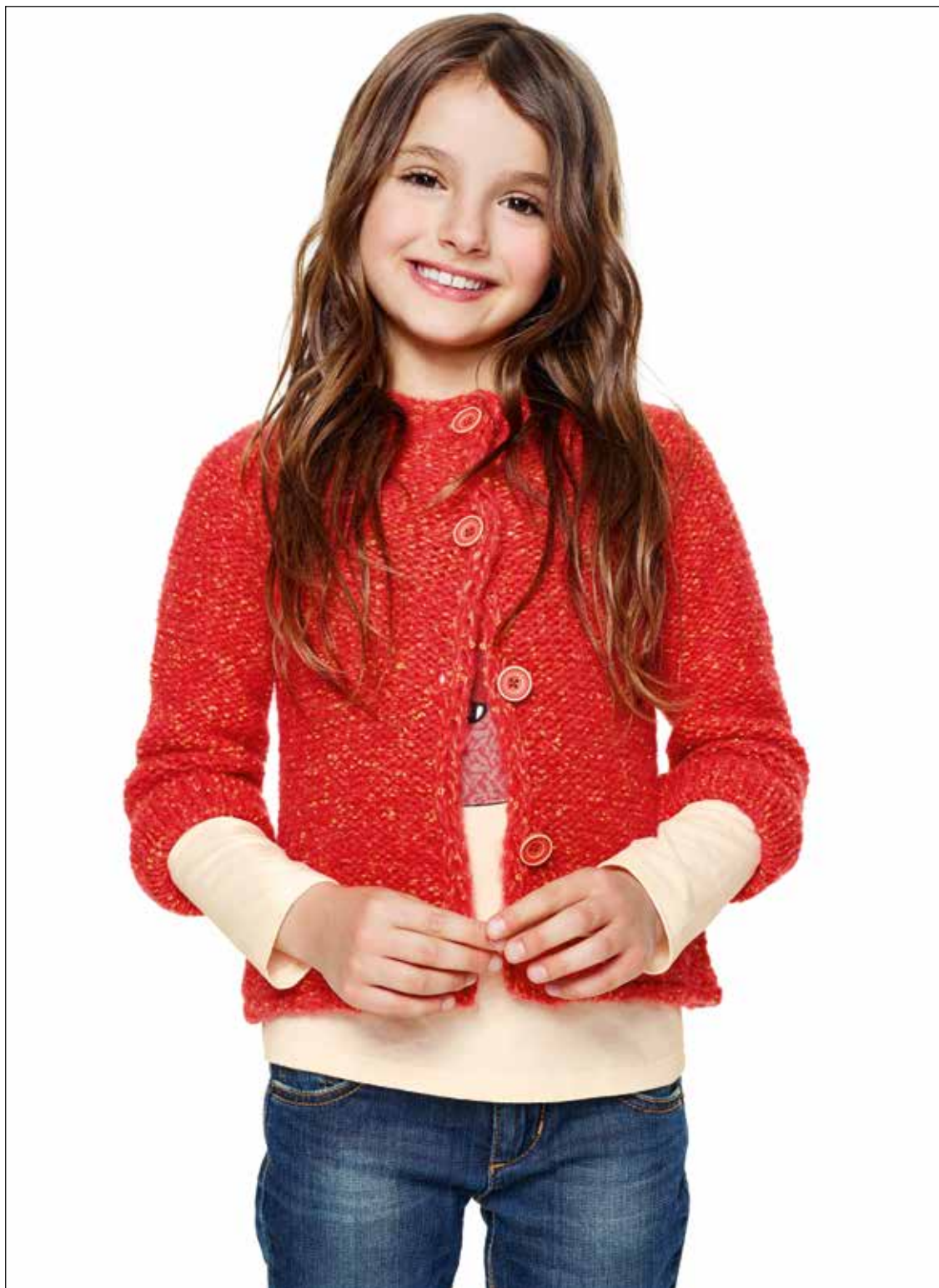
Jupe casual en jean à boutons 24,95 €*

Bottines en daim de couleur vive avec franges 49,95 €*

Sur la page ci-contre: **robe-salopette en maille haute en couleur 34,95 €***

Gilet jacquard doux et coloré à col rond 34,95 €*

Bottines en daim de couleur vive avec franges 49,95 €*



Veste en maille élégante et raffinée 44,95 €*
T-shirt imprimé avec détails en laine 14,95 €*

Jean moderne cinq poches 29,95 €*

Sur la page ci-contre: **cardigan classique avec empiècements patchwork amusants 34,95 €***

Chemise à carreaux avec poche poitrine 24,95 €*

Jean délavé tendance 29,95 €*

Bottines en daim 49,95 €*



Uniforme scolaire

(ROYAUME-UNI)

¶ Au Royaume-Uni, les élèves du Christ's Hospital portent le même uniforme depuis plus de 460 ans : chaussettes jaunes jusqu'aux genoux, manteau bleu marine et rabat blanc d'avocat.

¶ Quand l'uniforme de l'école fut créé, le bleu et le jaune furent choisis car les teintures étaient bon marché et les couleurs pouvaient facilement distinguer les étudiants de ceux des autres écoles.

¶ L'uniforme est fourni gratuitement à tous les étudiants. En 2010, 95% des étudiants de l'école votèrent pour le maintien de l'uniforme.

Au milieu du 16^{ème} siècle, l'Université de Cambridge en Angleterre avait un problème avec les habits ruchés. Ses étudiants de premier cycle renonçaient à leur *cappa clausa* informelle – leur robe – au bénéfice de tissus en soie, en lin ou dentelés aux couleurs flamboyantes. Pour brider une mauvaise conduite aussi flagrante, l'université renforça son code vestimentaire. Loin de la bourgeoisie cloîtrée de Cambridge, une école caritative du West Sussex était confrontée à un problème bien différent, qui fut également résolu grâce aux uniformes. Au Christ's Hospital, fondé en 1522, les étudiants portaient des capes à ceinture et des culottes bleues, des chaussettes jaunes montant jusqu'au genou et des cols blancs pour indiquer qu'ils étaient des « enfants pauvres et sans parents ». Plus de 450 ans après, les étudiants du Christ's Hospital portent la même tenue – et, en 2011, 95% d'entre eux affirmaient préférer que cela ne change pas.

Dans le monde, des millions d'enfants vont à l'école vêtus d'uniformes. Certaines tenues sont décontractées, comme les shorts kaki des lycéens australiens. La politique de certains pays

se rapproche de la tradition. Au Turkménistan, par exemple, les filles portent leur sac à dos sur des robes vertes brodées. Le style petit adulte est aussi très répandu : en Corée du Sud, les garçons et les filles du secondaire portent des blazers et des cravates. Les partisans des uniformes affirment que ces derniers promeuvent l'inclusion et renforcent l'esprit scolaire, aident les élèves à se concentrer sur les études, préviennent les crimes et améliorent la sécurité des étudiants. En Californie, aux États-Unis, un secteur scolaire découvrit qu'en deux ans la politique de l'uniforme obligatoire avait fait chuter la délinquance sexuelle de 74%. Cependant, les détracteurs soutiennent que dans de nombreux endroits du monde les uniformes répriment l'individualité et la liberté d'expression, tout en soulignant les différences socio-économiques. Au Kenya, des études montrent qu'exiger des enfants de porter des uniformes décourage d'aller à l'école ceux qui ne peuvent pas se les permettre •

→
Ella, 14 ans, Christ's Hospital, Horsham,
West Sussex, Royaume-Uni



École primaire de Kaloleni, Nairobi, Kenya.





Environ 1 200 collégiens fréquentent le collège Lungtenzampa.



Fondée en 1963, l'École des cadets des héros de l'espace, dans le nord de Moscou, est affiliée à l'Armée de l'air russe. Les étudiants les plus âgés s'entraînent à voler et à sauter en parachute.



En 1972, le quatrième Roi Dragon du Bhoutan déclara que « Bonheur National Brut est plus important que le Produit National Brut ». Près de vingt ans après, un code vestimentaire national impliquant le costume traditionnel fut instauré pour promouvoir le bien-être émotionnel des citoyens. Lladen Taswang, 14 ans, porte une *kira* (un vêtement voisin du sari) faisant partie intégrante de son uniforme scolaire.



À partir de 11 ans, les étudiants de l'École des cadets des héros de l'espace ont trois uniformes : une tenue polyvalente noire, un ensemble « camouflage » pour les activités à l'air libre et un uniforme spécial pour les défilés. Au début, Yaroslav, 13 ans, était enthousiaste à l'idée de porter l'uniforme, mais il trouve maintenant ennuyeux de veiller à ce qu'il soit impeccable. Tout manquement aux critères de correction lors de l'inspection des uniformes hebdomadaire est puni par une corvée de nettoyage.

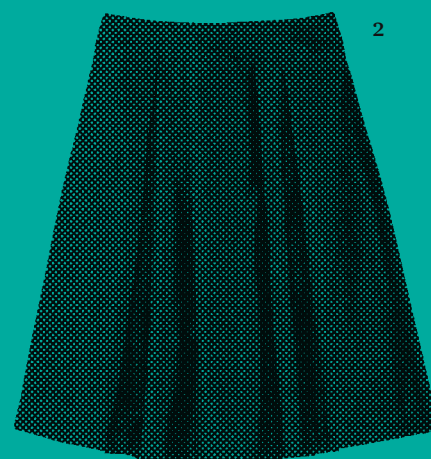
Que porter pour aller à l'école

Les accessoires peuvent être la partie la plus importante d'une tenue, y compris des uniformes scolaires. Des chaussons en coton qui s'enlèvent aux sacs à dos pare-balles, des puces électroniques aux épaisses

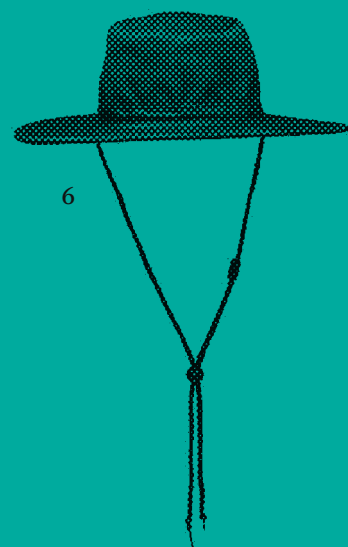
couches de crème solaire, certains accessoires reflètent la culture et la tradition, alors que d'autres sont le fruit de la nécessité.



1



2



6



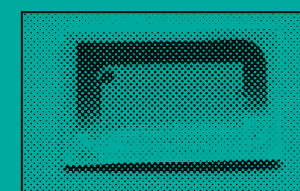
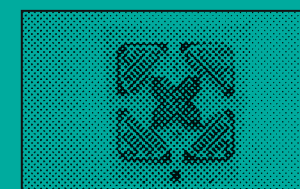
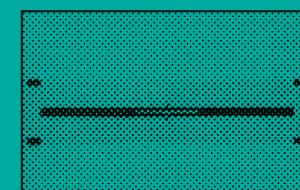
3

1 CHAUSSONS, JAPON

Avant d'entrer dans la salle de classe, les élèves japonais enlèvent leurs chaussures et enfilent une paire d'*uwabaki*, des chaussons en coton doux pourvus de semelles en caoutchouc. Les uwabaki sont toujours blancs ; parfois, une bande de couleur en travers des orteils indique la classe de l'élève.

2 JUPE, ROYAUME-UNI

L'été 2013 fut particulièrement chaud dans le sud du Pays de Galles, au Royaume-Uni, avec des températures dépassant les 30°C. Étant donné l'interdiction du port du short à l'école, la vague de chaleur poussa certains élèves, à se vêtir de jupes noires aérées tombant jusqu'aux genoux. La même année, les conducteurs de train suédois protestèrent aussi contre l'interdiction du short en allant travailler en jupe.



5

3 GILET DE SAUVETAGE, INDE

Pendant des années, certains écoliers de villages voisins de de Chhota Udepur, une ville du Gujarat, en Inde, devaient traverser le fleuve Hiran à la nage pour aller à l'école en utilisant une casserole de cuivre comme dispositif de flottaison. En 2014, un couple américano-indien acheta un bateau à moteur et loua les services d'un sauveteur professionnel à la retraite pour former les autochtones. Équipés de gilets de sauvetage orange vif, les écoliers sont maintenant transportés par bateau de l'autre côté du fleuve par groupes de huit.

4 SAC À DOS PARE-BALLES, ÉTATS-UNIS

Les États-Unis, qui comptent le nombre de fusillades dans les écoles le plus élevé au monde, ce qui a poussé Guard Dog, société spécialisée dans les équipements d'autodéfense et basée dans le même pays, à produire des sacs à dos pare-balles se vendant jusqu'à 250 \$US pièce.

Que porter pour aller à l'école



4



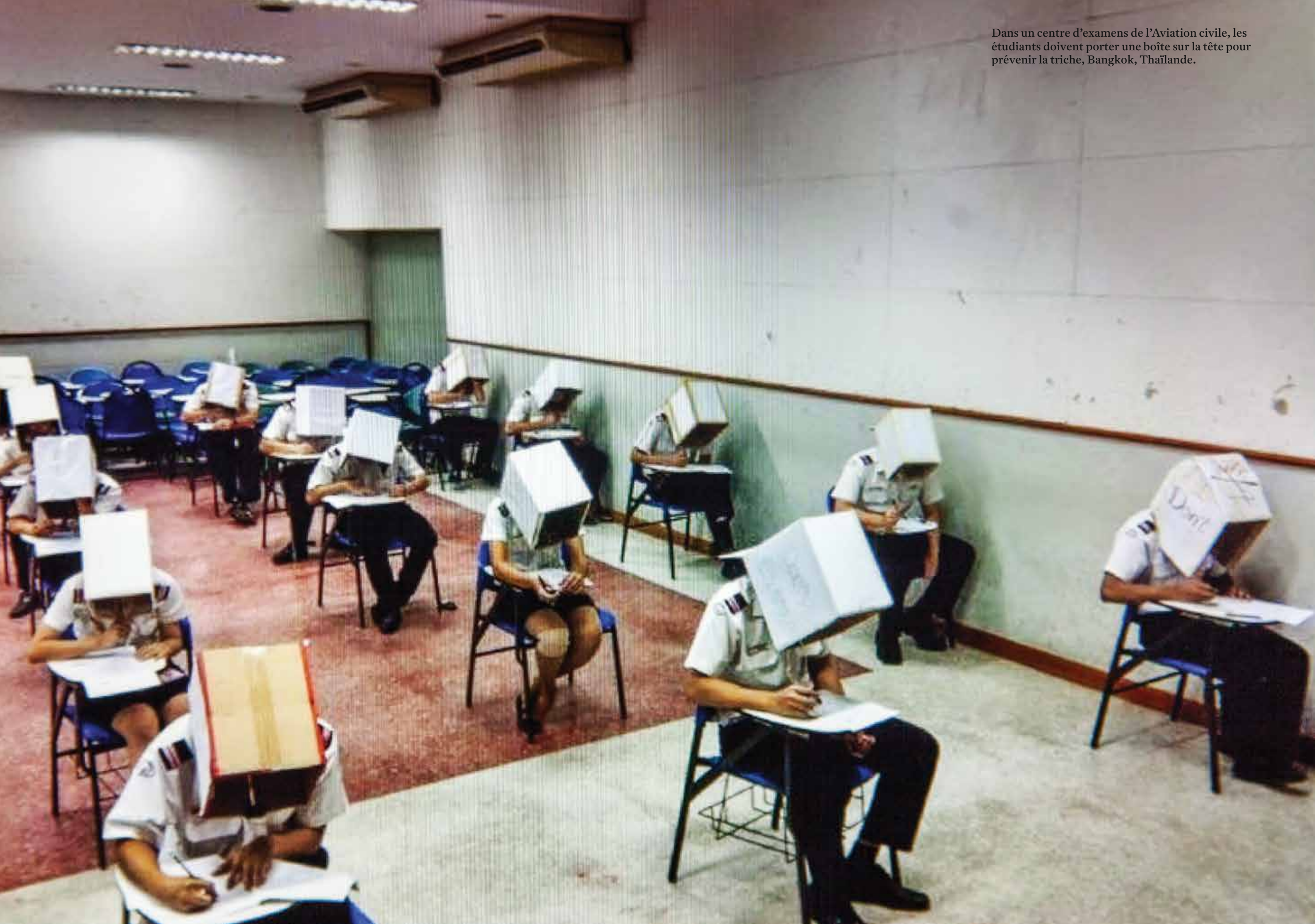
5 PUCES ÉLECTRONIQUES, BRÉSIL

Depuis 2012, les écoliers de Vitoria de Conquista, au Brésil, ne peuvent plus sécher l'école, après que leur uniforme a été équipé d'une puce électronique. Quand les élèves passent à proximité des capteurs de l'école, un SMS est envoyé à leurs parents.

6 CHAPEAUX, AUSTRALIE

À cause de l'amincissement de la couche d'ozone, les Australiens ont l'un des taux de cancer de la peau les plus élevés au monde. Les écoliers sont encouragés à porter des chapeaux à large bord pour se protéger le visage, le cou et les épaules, et à toujours s'enduire de crème solaire pour faire bonne mesure.

Dans un centre d'examens de l'Aviation civile, les étudiants doivent porter une boîte sur la tête pour prévenir la triche, Bangkok, Thaïlande.





UNITED COLORS
OF BENETTON.



Sweat à capuche bicolore à l'allure casual 29,95 €*

T-shirt à teinture végétale 24,95 €*

Jean à cordon de serrage au look urbain ultra-cool 24,95 €*

Sur la page ci-contre: t-shirt avec broderies et teinture végétale 24,95 €*

Salopette en jean avec poche pour un look total denim 44,95 €*

Sacs à bandoulière en maille avec paillettes et détails faits main 14,95 €*



Kuramo Junior College, Victoria Island, Lagos, Nigeria.



Erith School, Erith, Kent, Royaume-Uni.



Surovi School, Dhanmondi, Dhaka, Bangladesh.



Escola Estadual Nossa Senhora do Belo Ramo, Belo Horizonte, Brésil



Jungwon, 5 ans, Corée du Sud.

Rose

¶ Toutes les couleurs entre le rouge et le blanc, en particulier celles d'une teinte plus douce et délicate.

¶ L'expression « shrink it and pink it » (« réduire et produire en rose ») se réfère à une stratégie employée par les sociétés pour commercialiser des produits destinés aux femmes.



Cole, 10 ans, États-Unis.

Bleu

¶ Toute couleur entre le vert et le violet, mais pas vert au point d'être turquoise, ni violet au point d'être prune.

¶ Le bleu est la couleur préférée aussi bien des hommes que des femmes, selon une enquête menée par l'Université du Maryland, aux États-Unis.



1



2



3



4

A priori, rien n'est plus simple que d'acheter des vêtements pour enfants : rose pour les filles, bleu pour les garçons. Mais cette dichotomie est plus complexe : aux États-Unis, par exemple, les vêtements pour les bébés filles sont plus coûteux que ceux pour les garçons. Une étude réalisée en décembre 2015 à New York montre que les chemises pour filles sont 13% plus chères.

Bien que l'habillement soit partout déterminé par le sexe dans les sociétés occidentales, pendant des siècles la plupart des parents habillèrent leurs fils et leurs filles dans de longues robes à froufrous. Le blanc était la couleur préférée et la plus pratique, car il suffisait de javelliser les vêtements pour éliminer les fluides de bébé. Les vêtements bleus et roses pour bébés ont fait leur



5



6



7



8

apparition au début du 20^{ème} siècle, même si les couleurs étaient parfois inversées. En 1918, le magazine américain *Ladies' Home Journal* affirmait avec autorité que le rose était une « couleur plus forte et plus marquée » et convenait mieux aux garçons, alors que le bleu, « délicat et gracieux » devait être porté par les filles.

- 1 Hojae, 14 ans, Corée du Sud.
- 2 Charity et Hopey, 10 ans, Corée du Sud.
- 3 Hyojung, 10 ans, Corée du Sud.
- 4 Hyunho, 6 ans, Corée du Sud.
- 5 Kevin (Sanghyo), 8 ans, États-Unis.
- 6 SeoWoo, 8 ans, Corée du Sud.
- 7 Sunyoung, 2 ans, Corée du Sud.
- 8 Thomas, 5 ans, États-Unis.



1

Aux États-Unis, après la Seconde Guerre mondiale, les rôles des sexes se consolidèrent quand les hommes de retour de l'armée réintégrèrent les emplois que les femmes avaient occupés en leur absence, et l'autre sexe retourna à la sphère domestique. Le bleu et le rose s'ancrèrent dans leur statut conventionnel actuel. Vingt ans après, le mouvement de libération des femmes suscita une vague de théories, de jouets et de

barboteuses neutres du point de vue du genre, mais l'apparition des scanners à ultrasons dans les années 80 ne fit que renforcer les idées reçues sur le rose et le bleu. Les progrès de la technologie permettant de connaître le sexe d'un enfant avant sa naissance, les fabricants saisirent l'occasion pour commencer à vendre des vêtements déterminés par le sexe aux futurs parents pleins d'enthousiasme.



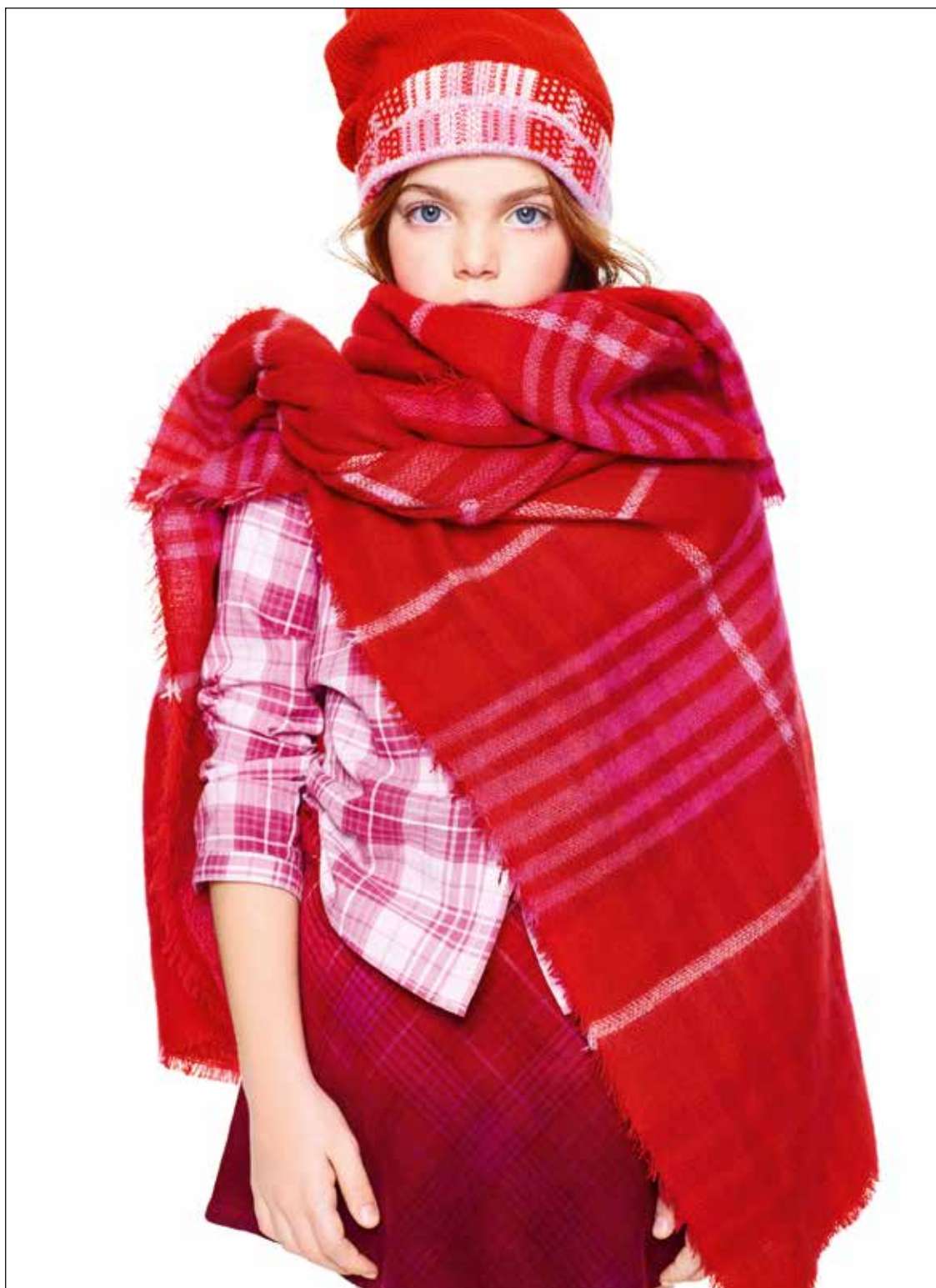
2

Aujourd'hui, malgré un récent retour des vêtements non déterminés par le sexe, les codes de couleurs régissent encore largement les achats pour bébés aux États-Unis et en Europe. Quant aux enfants, ils n'en ont que faire. Pendant leurs premières semaines de vie, ils ne perçoivent pas les couleurs, et, jusqu'à l'âge de six ans, ils croient généralement que leur sexe pourrait changer •

1–2 Maia dans sa chambre aux États-Unis à l'âge de 5 ans, puis de 8 ans.



UNITED COLORS
OF BENETTON.



Cape oversize à carreaux 19,95 €*
Chemise avec imprimé à carreaux délicat 24,95 €*
Jupe style écossais à effet dip-dye 24,95 €*
Élégant bonnet avec revers à carreaux 14,95 €*



Doudoune effet color-block 59,95 €*
Cardigan bicolore avec détails contrastants 29,95 €*
Chemise button-down à carreaux style grunge urbain 24,95 €*
Jean cinq poches pratique et fonctionnel 29,95 €*



Cardigan à poches poitrine pratique et coloré 29,95 €*
 Chemise à carreaux 24,95 €*
 Jean cinq poches classique style vintage 29,95 €*
 Fine ceinture rose 9,95 €*



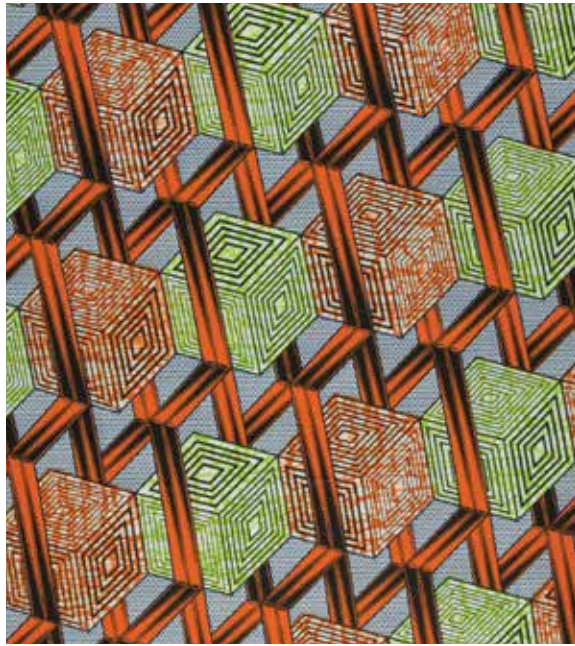
←
 Tissu Java de Vlisco.

Batik (AFRIQUE OCCIDENTALE)

¶ Relevé pour la première fois dans l'Encyclopedia Britannica de 1880, *batik* est un mot javanais dérivant peut-être d'*amba*, qui signifie « écrire », et *titik*, qui veut dire « point ».

¶ Dans les royaumes javanais, les motifs pouvaient être utilisés pour déterminer le rang d'une personne, pour marquer une occasion spéciale ou comme porte-bonheur. Aujourd'hui, les motifs demeurent hautement symboliques et varient en fonction des pays et des tribus.

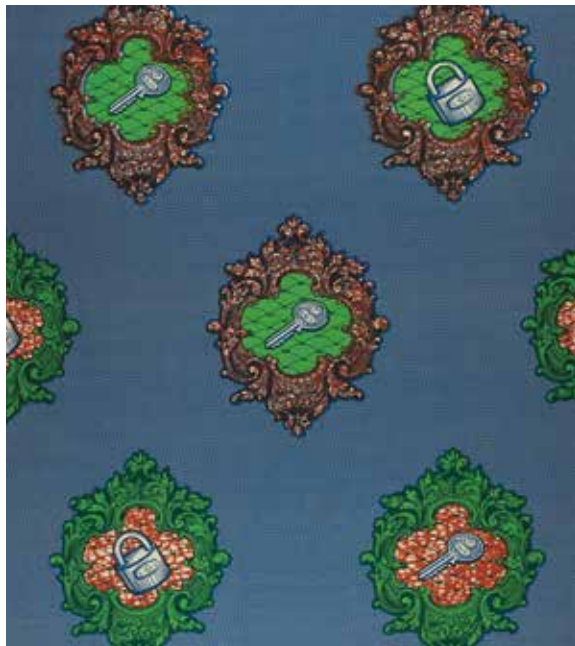
¶ La société hollandaise Vlisco vend 95% des tissus décorés de batiks au marché africain.



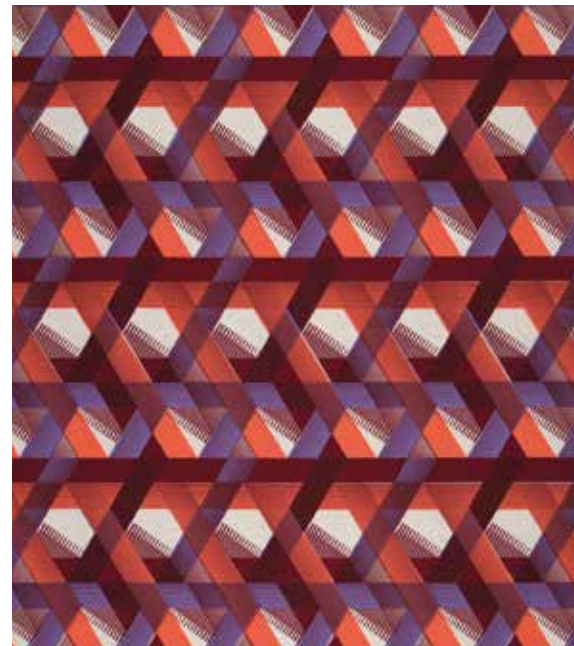
1



2



3

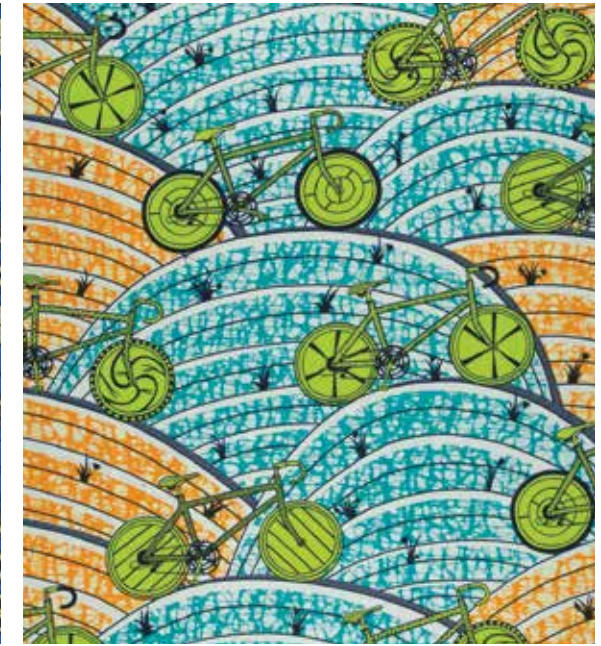


4

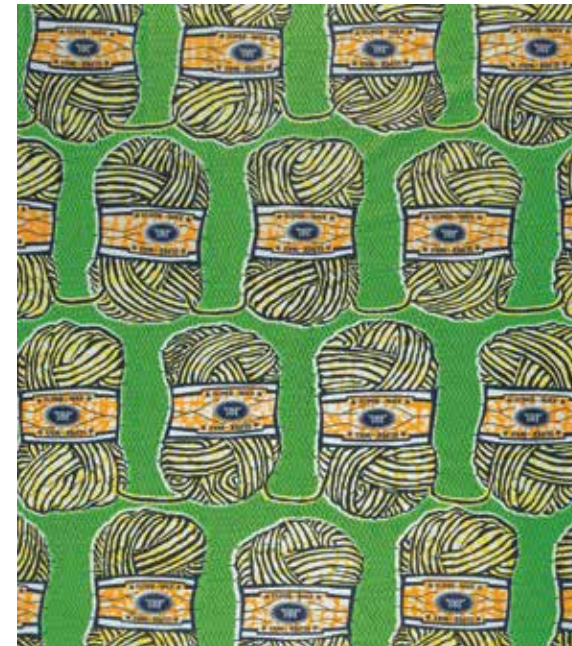
Les artisans de l'Indonésie actuelle ont mis des siècles à perfectionner l'art du batik, qui consiste à teindre le tissu après avoir gravé les motifs dans des cires résistantes à la teinture. Après la colonisation de l'archipel indonésien, les marchands hollandais commercialisèrent le processus et commencèrent à produire le tissu en masse au 17^{ème} siècle. Au milieu du 19^{ème} siècle, les tissus arrivèrent en Afrique occidentale, bien que la façon dont les batiks furent acheminés sur 19 000 km demeure matière à discussion.



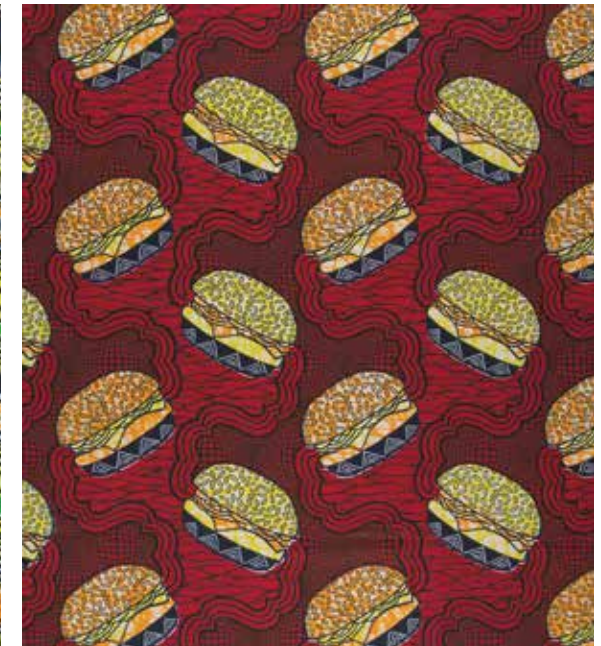
5



6



7



8

Ainsi, même si les motifs sont typiquement associés à l'habillement de l'Afrique occidentale, leur procédé de fabrication est loin d'être tout à fait « africain » •

- 1 Tissu Super Wax de Vlisco.
- 2 Tissu Super Wax de Vlisco.
- 3 Tissu Wax Hollandais de Vlisco.
- 4 Tissu Wax Hollandais de Vlisco.
- 5 Tissu Wax Hollandais de Vlisco.
- 6 Tissu Super Wax de Vlisco.
- 7 Tissu Super Wax de Vlisco.
- 8 Tissu Super Wax de Vlisco.

Il y a quelques années, la fille de l'entrepreneur nigérian Taofick Oluwasegun Okoya traversa une crise d'identité. « De quelle couleur suis-je ? » demanda-t-elle à son père. « Noire », répondit-il, bouleversant sa fille qui voulait être blanche – comme ses jouets.



1

La fille d'Okoya jouait avec des poupées blanches, qui dominaient le marché nigérian même si elles ne ressemblaient en rien aux femmes nigérianes. Alors Okoya décida de créer une nouvelle poupée capable de refléter la diversité de son pays et valoriser ses petites filles.

Les poupées Queens of Africa ont des cheveux noirs bouclés pouvant être portés en tresses ou détachés. Leurs vêtements incluent des motifs traditionnels africains mais ont des styles résolument modernes – tops péplum, sandales à talons hauts et un arsenal d'accessoires. Chaque poupée appartient à l'un des trois principaux groupes ethniques du Nigeria : Queen Nneka est igbo, Queen Azeezah est hausa et Queen Wuraola est yoruba. Les poupées, qui coûtent jusqu'à 22 \$US au Nigeria, ont fait leur apparition dans des clips,

sont les héroïnes d'une série de livres et, via les médias sociaux, ont déclaré leur soutien aux 276 jeunes filles nigérianes kidnappées par le groupe islamiste Boko Haram en 2014. Les Queens songent à agrandir leur royaume : Okoya affirme que ses poupées sont demandées au Brésil, au Canada, en Côte d'Ivoire et en Afrique du Sud. Mais leur popularité ne les met pas à l'abri des critiques. Tout comme dans le cas de Barbie, leur concurrente aux proportions impossibles, d'aucuns pensent que ces poupées élancées sont trop minces pour les goûts de l'Afrique occidentale •

- 1 Poupées Queens of Africa habillées en tenues traditionnelles nigérianes.
- 2 Azeezah, une poupée Queens of Africa appartenant à l'ethnie Hausa du nord du Nigeria.



Comment habiller votre poupée

Depuis 1959, le look iconique de Barbie – une abondante chevelure blonde, des pieds perpétuellement arqués, des membres rigides – n’a pas changé, bien qu’on lui ait reproché de promouvoir une image du corps irréaliste et malsaine. Au cours des années, les designers de poupées du monde entier ont créé des modèles pour défier le standard Barbie, y compris des poupées à la

peau sombre dotées de boucles naturelles, des poupées bien en chair et des poupées équipées de prothèse auditive. En 2016, Mattel, le fabricant de jouets américain produisant les Barbie, a riposté avec une nouvelle ligne de poupées aux couleurs de peau, silhouettes et styles de coiffure différents, toutes créées pour célébrer la diversité féminine.



BARBIE BURQA

En 2009, la designer italienne Eliana Lorena habilla 500 Barbie avec des tenues originales provenant du monde entier dans le cadre d’une vente aux enchères pour l’association caritative Save the Children basée au Royaume-Uni. L’une d’elles, une Barbie affublée d’une burqa intégrale, choqua quelques féministes et adversaires de l’Islam, bien que « la plus grande collectionneuse de Barbie du Royaume-Uni » dit que les petites filles devraient avoir des poupées reflétant leur look. En Arabie Saoudite, où toutes les femmes musulmanes doivent porter de longues *abayas* - des robes intégrales - et couvrir leur tête, la poupée burqa arriva trop tard : Barbie y fut interdite en 2003.



BARBIE FAUTEUIL ROULANT

Pendant six semaines en 1997, Barbie avait une nouvelle amie, handicapée : Share a Smile Becky, pourvue de genoux articulés et d’un fauteuil roulant fuchsia. Pour garantir le réalisme, Mattel collabora avec le National Parent Network on Disabilities (Association parentale nationale pour les enfants handicapés), mais des problèmes subsistèrent. Les longs cheveux roux de Becky se prenaient dans les roues de son fauteuil et on s’aperçut que seules deux Maisons de rêve de Barbie sur trois étaient accessibles aux fauteuils roulants.

Comment habiller votre poupée



ARROSA

L’Indonésie compte la population musulmane la plus nombreuse du monde, avec 12,7% des fidèles de l’Islam disséminés dans l’archipel. Il n’est donc pas surprenant qu’Arrosa, qui est fabriquée en Indonésie et dont le nom signifie « poupée » en arabe, soit également musulmane. Bien qu’elle soit toujours habillée de façon modeste, les cheveux soigneusement couverts, ses vêtements proviennent des quatre coins du monde – elle possède un ensemble spécial pour le *Hajj*, le pèlerinage à la Mecque, un kimono coréen et des vestes à motifs batiks.



BARBIE PLANTUREUSE

Les mensurations originales de Barbie, rapportées à l’échelle humaine, correspondent à une femme de 1,75 m, 50 kg, anorexique, et dont l’abdomen ne peut contenir qu’un demi foie. Longtemps critiqué pour sa promotion d’une image du corps malsaine, Mattel a lancé en 2016 une nouvelle ligne de poupées où figure une Barbie « plantureuse ». Hélas, dotée de mensurations correspondant à un tour de taille de 63 cm et d’une robe de taille 38, la Barbie « plantureuse » est encore bien plus mince que la moyenne des femmes britanniques.

UNITED COLORS
OF BENETTON.





À partir de la gauche : Jean avec détails écossais 29,95 €* / **Bonnet à rayures** 14,95 €*
Blouson en maille rembourrée à rayures bicolores 139 €*
 T-shirt uni en coton 9,95 €* / Chemise à carreaux effet dégradé (dip-dye) 24,95 €*
 Jean avec détails écossais 29,95 €* / **Bonnet à rayures multicolores** 14,95 €*
 Blazer casual chic avec poche poitrine 44,95 €*
 Polo à rayures 19,95 €*
Pull en coton bicolore 44,95 €*



À partir de la gauche: blouson style preppy 59,95 €*
 Jean stretch coupe skinny 29,95 €*
Cardigan glam à paillettes style universitaire 44,95 €*
Jupe classique à rayures bicolores 29,95 €*
Écharpe douce à rayures 19,95 €*
 Ballerines basiques avec nœud 24,95 €*
 Cartable bicolore à bandoulière 29,95 €*



**Pull à rayures colorées style preppy 44,95 €*
Pantalon chino casual 29,95 €*
Sac à dos en toile imprimée pratique et résistant 29,95 €***



Costume de sorcière (chapeau et cape).

Chapeau de Sorcière

- ¶ Un chapeau de sorcière est un couvre-chef de forme conique pourvu d'un bord plat et d'un bout pointu.
- ¶ C'est un symbole souvent associé au mal et à la sorcellerie.
- ¶ On pense que ce lien serait né avec la persécution de certaines minorités.



1

Avant le Moyen Âge, personne n'aurait associé le chapeau pointu et le mal. L'Église catholique ne fit le rapprochement qu'en 1215, lors du quatrième concile du Latran : décrétant que les Juifs étaient « maudits », elle les força à porter en public des bonnets ronds blancs ou jaunes au bout effilé.

Le *Judenhat* n'était pas le seul chapeau pointu chargé de connotations négatives. Au 16^{ème} siècle, le bonnet de fou – à l'origine associé au philosophe médiéval Jean Duns Scot, qui croyait que sa forme conique canalisait la connaissance vers son cerveau – devint un symbole d'idiotie, après que les idées de Duns furent rejetées par les penseurs de la Renaissance. Parmi les autres versions possibles de l'origine de ce chapeau, nous trouvons le bonnet phrygien (un bonnet souple au bout tombant) arboré par les révolutionnaires français et associé à la désobéissance, et le *capirote* espagnol – un cône en carton porté par les repentants pendant la Semaine Sainte.



2

- 1 Costume de Grande faucheuse (masque de *Scream*, faux, cape et capuche).
- 2 Combattant de taekwondo mort (masque de squelette et tenue ensanglantée).

Au 19^{ème} siècle, l'iconographie des sorcières et personnages similaires dans les fables européennes, comme la Befana italienne et la sorcière de *Hansel et Gretel*, commença à changer et intégra les couvre-chefs pointus pour en faire les principaux indicateurs de magie. Les auteurs britanniques tels que Richard Harris Barham devinrent à la mode, tout comme les méchants à chapeau pointu de son livre à succès, *Les légendes d'Ingoldsby*.

Aujourd'hui, pour Halloween, la fête célébrant les âmes des morts chaque année,



1

le chapeau à pointe est l'un des accessoires vestimentaires les plus couramment portés aux États-Unis. En effet, la tenue de sorcière est le « premier déguisement des adultes » depuis 11 ans dans les sondages effectués auprès des consommateurs par la Fédération nationale du commerce de détail. Pour les enfants, les princesses et Batman arrivèrent en tête du classement de 2015. Le costume de chien le plus cherché sur Google était celui d'un Ewok de la saga *Star Wars* •



2

- 1 Casper le fantôme en version démon (balai, cape rouge et masque).
- 2 Abeille maléfique (cape noire, chemise, collants rouges, bottes et antennes).



UNITED COLORS
OF BENETTON.

UNITED COLORS
OF BENETTON.





**Pull zippé confortable haut en couleur 29,95 €*
 T-shirt à imprimé espiègle 16,95 €*
**Pantalon en tricot ultra-confortable avec cordon de serrage 19,95 €*
 Bonnet à intarsia et broderies 14,95 €*
 Chaussures souples 19,95 €*
 Sur la page ci-contre: **pulls ras-du-cou à texture effet 3D 29,95 €*
 Pantalon en tricot pour une liberté sans faille 44,95 €*******

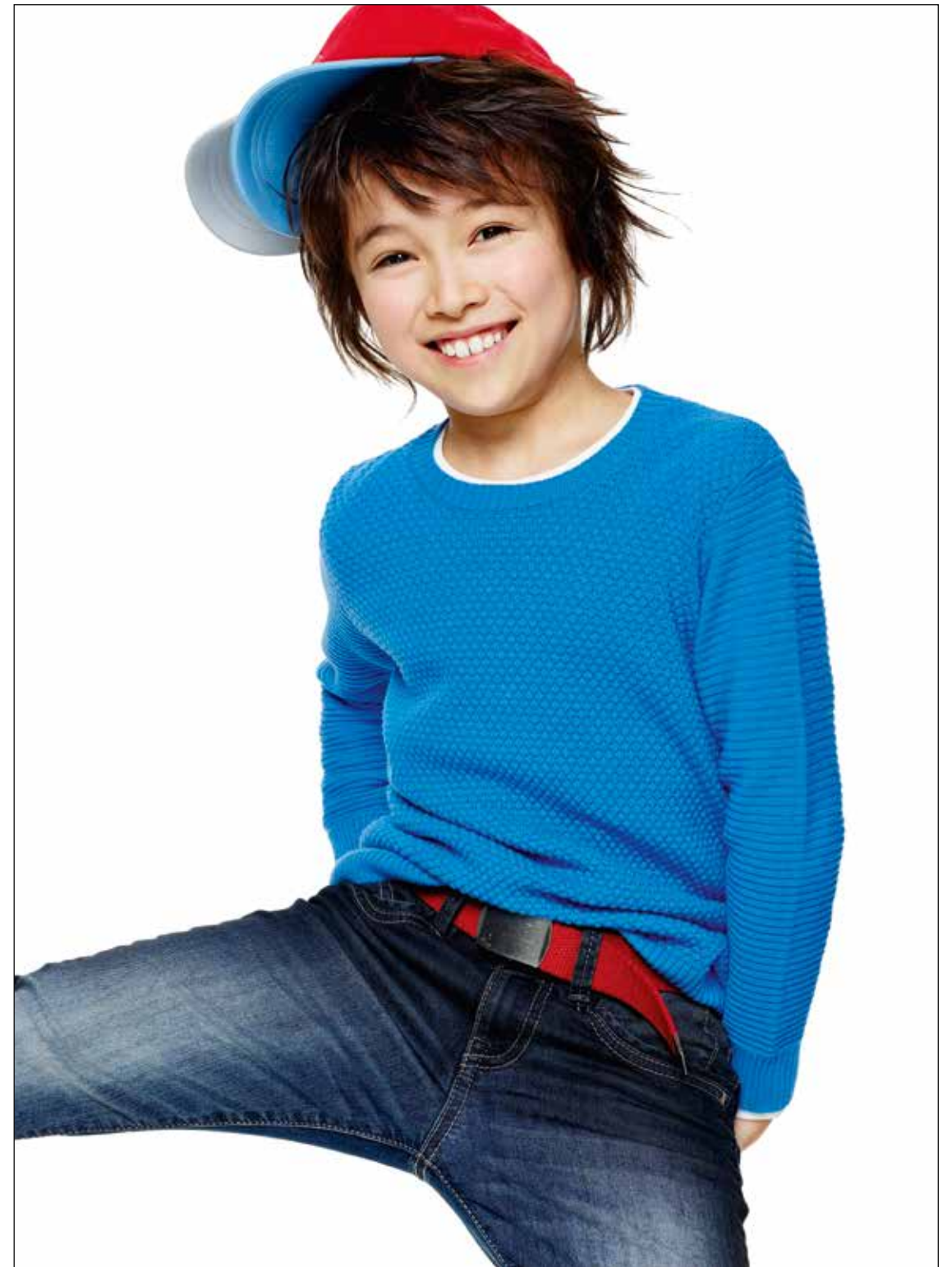




Sweat zippé à jeux de contraste 29,95 €*



Veste à capuche ultra-girly 44,95 €*
Pull boxy imprimé 24,95 €*
 Jupe molletonnée à cordon de serrage pour un look glam et pratique 19,95 €*
 Casquette de base-ball au style sport-chic 16,95 €*
 Sac de sport bicolore 24,95 €*



Pull ras-du-cou à texture effet 3D 29,95 €*

Jean délavé 29,95 €*

Ceinture en toile avec boucle 9,95 €*

Sur la page ci-contre: sweat zippé à capuche style urbain 24,95 €*

T-shirt blanc en coton 16,95 €*

Pantalonné ultra-confortable à cordon de serrage 14,95 €*



WE BENETTON
WOMEN
EMPOWERMENT
PROGRAM

UNITED COLORS
OF BENETTON.

Pour plus d'informations sur notre Collection automne, découvrir la philosophie de *Clothes For Humans* et trouver la boutique Benetton la plus proche de chez vous, rendez-vous sur benetton.com.

CATALOGUE

United Colors of Benetton
Fall 16 Collection Images

Creative Direction
Marco Braga and Giuliano Federico

Photos
Giulio Rustichelli

Styling
Aurora Sansone

* prix au détail conseillé

EDITORIAL

Creative Editor
Patrick Waterhouse

Executive Editor
Cosimo Bizzarri

Art Director
Tim Wan

Associate Editors
Livia Albeck-Ripka, Sarah Souli

Text Consultant
Tom Ridgway

Writers
Bohe Barsi, Violet Kim

Graphic Designer
Michael Wallace

Photo Editors
Sara Guerrini, Diego Orlando

Associate Photo Editor
Marina Rosso

Associate Researcher
Luiz Romero

French Translator
Joseph Denize

Paper
Algro Design, Galerie Brite Bulk

Printing
Litopat - Verona Italy

Typefaces
Agipo, Antwerp, Gza Seminegra

Photo Credits

Cover	James Mollison
p. 2	Courtesy of Vlisco Julian Germain Laura Pannack/Platnum JeongMee Yoon
p. 11-15	James Mollison
p. 16-17	Courtesy Achilles/Source, eBay, Michael Kraus/Shutterstock, Source Target Australia Ltd, Shutterstock, Courtesy Heroncore, Courtesy Guard Dog Security
p. 18-19	Facebook
p. 24-25	Julian Germain (From <i>Classroom Portraits</i> 2004-2015)
p. 26-31	JeongMee Yoon
p. 37-39	Courtesy of Vlisco
p. 40-43	Marina Rosso
p. 49-53	Laura Pannack/Platnum

Le *Women Empowerment Program* est un programme de durabilité à long terme promu par Benetton Group ayant pour objectif de soutenir l'émancipation des femmes partout dans le monde.



UNITED COLORS
OF BENETTON.